

Quod perferat requiram, et quod abjectum erat reducam, et quod confractum fuerat alligabo et quod infirmum fuerat consolidabo.

#### POSTCOMMUNION

Crescat in nobis, Domine, tuæ pietatis effectus salutaris: ut, cælesti pabulo nutriti, æternæ vita; coronam, beato Petro intercedente, feliciter assequamur. Per Dominum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.

*(Commemoration of St. Gorgonius, Martyr)*

Familiam tuam, Deus, suavitas æterna contingat et vegetet: quæ in Martyre tuo Gorgonio Christi, Filii tui, bono jugiter odore pascatur: Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum.

will seek that which was lost, and that which was driven away I will bring back, and that which was broken I will bind up, and I will make strong that which was weak.

May the salutary effect of Thy loving kindness increase in us, O Lord: that, refreshed by this heavenly food we may, by the intercession of blessed Peter, happily obtain the crown of everlasting life. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

May everlasting sweetness be the portion of Thy household, O Lord, and strengthen it, that through Gorgonius, Thy martyr, it may constantly be sustained in the sweet odor of Christ, Thy Son. Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

## MASS PROPER: SEPTEMBER 9, ST. PETER CLAVER, CONFESSOR

MASS (*Satiavit*) (white)

#### INTROIT Psalms 106: 9, 10

Satiavit Dominus animam inanem: sedentes in tenebris et umbra mortis, victos in mendicitate et ferro. (Ps. 106: 8) Confiteantur Domino misericordiae ejus: et mirabilia ejus filiis hominum. Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto, sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculorum. Amen. Satiavit Dominus animam inanem: sedentes in tenebris et umbra mortis, victos in mendicitate et ferro.

#### COLLECT

Deus, qui abreptos in servitum Nigratas, ad agnitionem tui nominis. vocaturus, beatum Petrum mira in eis juvantis caritate et patientia roborasti: ejus nobis intercessione concede; ut, quæ Jesu Christi sunt querentes, proximos opere et veritate diligamus. Per eundem Dominum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.

*(Commemoration of St. Gorgonius, Martyr)*

Sanctus tuus, Domine, Gorgonius sua nos intercessione lætificet: et pia faciat sollemnitate gaudere. Per Dominum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum.

#### LESSON Isaiah 58: 6-10

Hæc dicit Dominus: Dissolve colligationes impietatis solve fasciculos deprimentes, dimitte eos, qui confracti sunt, liberos, et omne

The Lord hath satisfied the empty soul: such as sat in darkness and in the shadow of death, being fast bound in misery and iron. (Ps. 106: 8) Let the mercies of the Lord give glory unto Him: and His wondrous works unto the children of men. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. The Lord hath satisfied the empty soul: such as sat in darkness and in the shadow of death, being fast bound in misery and iron.

O God, Who, when about to call the enslaved negroes unto the knowledge of Thy name, didst strengthen blessed Peter with a wondrous charity and patience for their help: grant, through his intercession, that we, seeking the things of Christ Jesus, may love our neighbors in deed and in truth. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

May Gorgonius, Thy saint, O Lord, gladden us by his intercession, and make us joyful on his propitious festival. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Thus saith the Lord: Loose the bands of wickedness, undo the bundles that oppress, let them that are broken go free, and break asunder every burden.

onus dirúmpe. Frange esuriénti panem tuum, et egénos, vagósque induc in domum tuam: cum víderis nudum, óperi eum, et carnem tuam ne despexéris. Tunc erúmpet quasi mane lumen tuum, et sanitas tua citius oriétur, et anteíbit fáciem tuam justítia tua, et glória Dómini cólliget te. Tunc invocábis, et Dóminus exáudiet: clamábis, et dicet: Ecce adsum. Cum effúderis esuriénti ánimam tuam, et anmam afflictam repléveris, oriétur in ténebris lux tua, et ténebræ tuæ erunt sicut merídiés.

**GRADUAL Psalms 71: 12-14**

Liberábit pauperem a poténte, et páuperem cui non erat adjútor: parcet páuperi et ínopi, et ánimas páuperum salvas fáciét. Exusúris et iniquitáte rédimet ánimas eórum: et honorábile nomen eórum coram illo.

**LESSER ALLELUIA Psalms 9: 33,35**

Allelúja, allelúja. Exsúrge, Dómine Deus, exaltétur manus tua: ne obliviscáris páuperum: tibi derelíctus est pauper: órphano tu eris adjútor. Allelúja.

**GOSPEL Luke 10: 29-37**

In illo témpore: Legisperítus quidam volens justificáre seípsum, dixit ad Jesum: 'Et quis est meus próximus?' Suscípíens autem Jesus, dixit: Homo quidam descendébat ab Jerusalem in Jéricho, et incidit in latrones, qui étiam despoliavérunt eum: et plagis impósitis abiérunt semivivo relicto. Accidit autem ut sacérdos quidam descénderet eádem via: et viso illo præterívit. Simíliter et Levíta, cum esset secus locum, et vidéret eum, pertránsiit. Samarítanus autem quidam iter fáciens, venit secus eum: et videns eum, misericórdia motus est.

Deal thy bread to the hungry, and bring the needy and the harborless into thy house: when thou shalt see one naked, cover him, and despise not thy own flesh. Then shall thy light break forth as the morning, and thy health shall speedily arise, and thy justice shall go before thy face, and the glory of the Lord shall gather thee up. Then shalt thou call, and the Lord shall hear: thou shalt cry, and he shall say, Here I am. When thou shalt pour out thy soul to the hungry, and shalt satisfy the afflicted soul, then shall thy light rise up in darkness, and thy darkness shall be as the noonday.

He shall deliver the poor from the mighty, and the needy that had no helper; He shall spare the poor and needy, and save the souls of the poor. From usuries and iniquity He shall redeem their souls: and their names shall be honorable before Him.

Alleluia, alleluia. Arise. O Lord God, let Thy hand be exalted, forget not the poor: unto Thee is the poor man left: Thou wilt be a helper to the orphan. Alleluia.

At that time a certain lawyer willing to justify himself, said to Jesus, 'And who is my neighbor?' And Jesus answering said, A certain man went down from Jerusalem to Jericho, and fell among robbers, who also stripped him, and having wounded him, went away, leaving him half dead: and it chanced that a certain priest went down the same way, and seeing him, passed by. In like manner also a Levite, when he was near the place and saw him, passed by. But a certain Samaritan being on his journey, came near him, and seeing him, was moved with

Et apprópians alligávit vúlnera ejus, infúndens óleum, et vinum: et impónens illum in juméntum suum, duxit in stábulum, et curam ejus egit. Et áltera die prótulit duas denários, et dedit stabulário, et ait: 'Curam illíus habe: et quodcúmque supererogáveris, ego cum rediéro reddam tibi.' Quis horum trium vidétur tibi próximus fuisse illi, qui incidit in latrones? At ille dixit: Qul fecit misericórdiam in illum. Et ait illi Jesus: Vade, et tu fac simíliter.

**OFFERTORY Job 29: 12, 13, 15, 16**

Eo quod liberássem pauperem vociferántem, et pupíllum, cui non esset adjútor, benedíctio peritúri super me veniébat, et cor víduæ consolátus sum: óculus fui cæco, et pes claudó: pater eram páuperum.

**SECRET**

Caritátis víctima, quam immolántes offérimus, sit nobis, Dómine, te miseránte, propitiábilis: et, beáti Petri précibus et méritis, ad obtinéndum patiéntiæ et caritátis augméntum, éfficax et salutáris. Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

*(Commemoration of St. Gorgonius, Martyr)*

Grata tibi sit, Dómine, nostræ servitútis oblátio: pro qua sanctus Gorgónius Martyr intervéntor exsístat. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

**COMMUNION Ezechiel 34: 15, 16**

Ego pascam oves meas: et ego eas accubáre fáciam, dicit Dóminus Deus.

compassion; and going up to him, bound up his wounds, pouring in oil and wine; and, setting him upon his own beast, brought him to an inn, and took care of him: and the next day he took out two pence, and gave to to the host, and said, 'Take care of him, and whatsoever thou shalt spend over and above, I, at my return, will repay thee.' Which of these three, in thy opinion, was neighbor to him that fell among robbers? But he said, He that showed mercy to him. And Jesus said to him, Go and do thou in like manner.

Because I delivered the poor man that cried out, and the fatherless that had no helper: the blessing of him that was about to perish came upon me. And I comforted the heart of the widow: I was an eye to the blind, and a foot to the lame, I was a father to the poor.

May the Victim of love which we offer up in this sacrifice be a propitiation for us, through Thy mercy, O Lord: and by the prayers and merits of blessed Peter may it be most efficacious and salutary in obtaining for us greater patience and charity. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

May the oblation of our homage, O Lord, be pleasing unto Thee, Thy holy martyr Gorgonius being our advocate. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

I will feed my sheep, and will cause them to lie down saith the Lord God. I